

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

КОМПЛЕКТ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ КОММУНИКАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

Контрольный список арендатора	1
Инфографика процесса	3
Самостоятельное подтверждение взаимоотношений домовладельца/арендатора и задолженности по арендной плате	4
Подтверждение взаимоотношений домовладельца/арендатора и суммы арендной платы	5
Контрольный список домовладельца	7
Информация по установлению приоритетов	8
Другие доступные ресурсы	10
Диаграмма среднего дохода в регионе	12
Советы для успешного заявления.....	13
Контактная информация местных администраторов программы	15
Часто задаваемые вопросы	17

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК АРЕНДАТОРА



Соответствуете ли вы критериям для программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон? (Следует отметить все пункты, чтобы соответствовать)

- Вы нуждаетесь в помощи, чтобы оплатить арендную плату и/или коммунальные услуги?
У вас имеется задолженность за аренду основного арендованного жилья и этот срок задолженности начинается с 13 марта 2020 г. или после этой даты?
- Испытывал ли кто-либо из вашей семьи снижение/потерю дохода с 1 апреля 2020 г., и это было связано с COVID-19? (и/ИЛИ имел значительные расходы ИЛИ другие финансовые трудности ИЛИ имел право на получение пособия по безработице)
- Получали ли вы извещение о задолженности арендной платы, уведомление о выселении, или вы можете продемонстрировать нестабильность вашей ситуации с жильем или риск бездомности, и/или вы нуждаетесь в помощи для оплаты аренды жилья и/или коммунальные услуги?

Примечание. Ваш иммиграционный статус не будет препятствием к получению этих услуг.

Если вы отметили ВСЕ из вышеуказанного, вы соответствуете критериям для получения помощи. Перед заполнением заявления онлайн, вам потребуются следующие документы:

- 1. Подтвердить личность** (вам нужно **ОДНО** из следующего)
 - Удостоверение или права, выданные согласно утвержденной штатом программе
 - Паспорт/свидетельство о рождении/карта социального страхования/идентификатор заключенного
 - Идентификационная карта работника
 - Сертификат или лицензия о заключении брака
 - Копия сертифицированного решения о разводе
 - Копия сертифицированного согласно решению суда о содержании (если законно) или подтвержденный нотариусом документ о раздельном проживании
 - Отдельные или совместные счета в банке, сертифицированные покупки или займы, которые показывают адрес проживания
 - Кредитный отчет, показывающий место жительства и финансовую активность: отдельно или совместно
 - Военное удостоверение/медицинская карта ветерана/сертификат об уходе или освобождении от активной военной службы (DD214)
 - Удостоверение о получении льгот от Департамента охраны здоровья и социальных услуг в штате Орегон (ODHS)/идентификатор социальной службы
 - Письмо от некоммерческой или государственной организации, подтверждающее личность заявителя

- 2. Подтвердить доход** (Все члены семьи старше 18 лет должны предоставить **ОДНО** из следующего)
 - Налоговые формы IRS, например, 2020 1099, 1040/1040A или Schedule C из 1040, где указаны сумма заработка и период трудовой занятости или последние документы по федеральному подоходному налогу
 - Форма 2020 W-2, если у вас был один и тот же работодатель как минимум на протяжении двух лет и увеличение дохода может быть точно спланировано
 - Последние корешки зарплатных чеков (последовательно: шесть за недельную оплату, три за двухнедельную или за половину месяца, два — за помесечную оплату)
 - Письмо о прекращении трудоустройства с вашей работы
 - Отчет о зарплате, составленный работодателем, или письмо, указывающее текущий годовой доход или документы о начислении заработной платы
 - Текущие выписки из банка
 - Подтверждение заявления на получение пособия по безработице
 - Подтверждение того, что срок получения пособия по безработице истек
 - Для самозанятых: налоговые документы, выписки или другие документы о прекращении трудоустройства
 - ЕСЛИ У ВАС НЕТ ДОХОДА: вы можете заполнить Заявление об отсутствии дохода в заявлении

- 3. Проверить место проживания** (нужно **ОДНО** из следующего, что показывает ваш адрес)
 - Удостоверение или права, выданные согласно утвержденной штатом программе
 - Подписанный договор на аренду или письменное соглашение об аренде
 - Счет за коммунальные услуги, который показывает прошлую или текущую сумму к оплате
 - Кредитный отчет, показывающий место жительства и финансовую активность: отдельно или совместно
 - Официальное письмо от третьей стороны (домовладелец, государственное ведомство, финансовая организация, медицинское учреждение или учебное заведение)
- 4. Проверить счета на арендную плату и/или счета за коммунальные услуги, которые нужно оплатить (включая Интернет, сбор мусора, воду, электричество, газ и бестарное топливо)**
 - Текущий договор об аренде, подписанный заявителем и домовладельцем или лицом, сдающим помещение в субаренду, в договоре указано помещение, где проживает заявитель, и показана сумма арендной платы
 - Если у вас нет подписанного договора об аренде, доказательством вашей суммы арендной платы может служить одно из следующего:

Последнее обновление: 5/13/2021

Когда вы соберете все указанные выше требуемые документы, [нажмите здесь](#), чтобы подать их.

Примечание. Существуют альтернативные варианты требований к документации для заявления для тех людей, которые не могут предоставить некоторые или все из этих материалов; продолжайте работать с порталом для заявителей, если вы соответствуете критериям.

- Выписка из банка, корешок чека или другое доказательство, которое показывает порядок оплаты аренды жилья
- Письменное подтверждение домовладельца, который может быть проверен в качестве действительного владельца или агента по управлению недвижимостью, которую вы арендуете
- Подтверждение домовладельцем задолженности по аренде
- Если домовладелец откажется подписать, то вы можете также подать самостоятельное подтверждение задолженности по аренде
- Другую официальную попытку собрать деньги на уплату аренды жилья или уведомление о неоплаченной аренде/задолженности
- Все счета за коммунальные услуги, которые вы показываете, должны содержать информацию о вашем расчетном счете и сумму к оплате

Обратите внимание: вы не можете требовать возмещения расходов, которые вы уже уплатили


Программа экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP)

Арендаторы, которые не могут уплатить задолженность оплаты за жилье и коммунальные услуги в связи с пандемией, могут соответствовать критериям получения помощи в оплате их задолженности за жилье и коммунальные услуги. Выполните эти пошаговые действия, чтобы выяснить, соответствуете ли вы критериям, и подайте заявление.




КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ:

Шаг 1




Посетите oregonrentalassistance.org чтобы узнать, отвечаете ли вы требованиям.

Шаг 2




Просмотрите контрольный список арендатора для уточнения необходимых документов и заполните заявление.

Шаг 3



Поставщик на местном уровне проверит вашу документацию.

Шаг 4



Если заявление одобрено, ваша арендная плата и коммунальные услуги будут покрыты.

Самостоятельное подтверждение взаимоотношений домовладельца/арендатора и задолженности по арендной плате
(если нет письменного договора И домовладелец не может или не хочет подписать подтверждение взаимоотношений домовладельца/арендатора)

Имя заявителя: _____

Адрес арендуемого жилья: _____

Имя домовладельца (имя лица, которому высылают арендную плату): _____

Адрес домовладельца: _____

Телефон домовладельца: _____ Эл. почта домовладельца: _____

Является ли домовладелец управляющей компанией, уполномоченной сдавать и управлять недвижимостью? Да Нет Неизвестно

Дата заселения заявителя: _____ Дата окончания аренды (если любая, то не требуется): _____
Ежемесячная арендная плата: _____ Задолженность по аренде: _____

Включены ли какие-либо коммунальные услуги в арендную плату? Да Нет Если да, укажите:

Я понимаю, что от меня могут потребовать дополнительную информацию или ответить на дополнительные вопросы, потому что я не могу предоставить письменный договор или подтверждение взаимоотношений домовладельца/арендатора и сумму аренды к оплате с подписью моего домовладельца.

Я подтверждаю, что информация, которая предоставлена в данном заявлении, правильная и точная, насколько мне это известно. Я также понимаю, что предоставление ложной информации считается актом мошенничества. Ложная, вводящая в заблуждение или неполная информация может привести к отказу по вашему заявлению, необходимости возврата всех средств, полученных через программу экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP), или другим мерам по закону, в том числе и без ограничения, ответственности и наказаний согласно Закону о предоставлении ложных сведений в штате Орегон.

[электронная подпись]

Подпись заявителя

Имя заявителя печатными буквами

Дата

Последнее обновление: 5/13/2021

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН



[электронная подпись]

Подпись домовладельца

Имя домовладельца печатными
буквами

Дата

Последнее обновление: 5/13/2021

ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!

ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕМ?



Если вы домовладелец и у вас есть арендаторы, которые платят аренду, то Программа экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP) может помочь им выплатить задолженность за аренду жилья и коммунальные услуги.

Говорили ли вы об этом с арендаторами?

- Распечатайте или пошлите по электронной почте документ Контрольный список арендатора OERAP и дайте его арендаторам, которые имеют долг по оплате.

Примечание. Домовладельцы не могут подавать заявление в программу, но могут рекомендовать арендаторам подавать заявления. Программа OERAP может покрыть прошлую задолженность, начиная с 13 марта 2020 г. и по настоящее время, и за три месяца оплаты вперед для некоторых семей.

Помогли ли вы арендаторам подготовить заявление?

- Предоставьте арендаторам свой действительный и активный адрес электронной почты, номер телефона, название компании (если применимо) и адрес. Учтите, что сообщения по электронной почте, созданные при помощи портала для заявления, могут оказаться в вашей папке спама.
- Предоставьте арендаторам копию их текущего договора об аренде. Пошлите своим арендаторам сканы этих документов, если возможно. Ваш арендатор должен загрузить онлайн свой договор об аренде на портал для заявлений или предоставить подтверждение домовладельцем задолженности по аренде или, если ваш домовладелец отказывается подписать этот документ, вы можете также подать самостоятельное подтверждение задолженности по аренде.
- Предоставьте бухгалтерскую книгу или документ о сумме аренды к оплате. Особенно полезно, если эти документы предоставляют информацию с разбивкой по месяцам.
- Если ваш арендатор имеет доход, соответствующий для другого доступного жилья или помощи при низком доходе, предоставьте арендатору копию письма с установлением прав на льготы, датированную 1 января 2020 г. или позже.

Примечание. Если ваш арендатор нуждается в помощи при составлении заявления, направьте его к местным администраторам программы или [211info](#) для получения помощи на многих языках. Вам нужно будет заполнить требование для подтверждения домовладельцем (Landlord Confirmation Request) каждому арендатору, который подает заявление на услуги программы. Однако ваша информация об оплате и контактная информация будут автоматически сохранены.

Готова ли ваша часть документации?

- Если вы — представитель управляющей компании с несколькими объектами недвижимости, разработайте и распространите рекомендации относительно адреса и контактной информации, которую управляющие недвижимостью должны предоставить своим жильцам для использования.

Когда ваш арендатор заполнит заявление, домовладельцы получат сообщение по электронной почте с просьбой загрузить некоторые документы. Имейте наготове следующие документы, чтобы загрузить:

- Вашу форму W-9 и налоговые документы за 2020 г.
- Информацию по прямому депозиту и оплате через сеть АСН и копию аннулированного чека.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И ПОДАЙТЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ПРИОРИТЕТОВ



Обзор

Штаты и местные органы власти будут распределять средства для экстренной помощи тем арендаторам, которые имеют низкий доход, чтобы они могли сохранить жилье. Администраторы программы должны учитывать несколько факторов при соответствии критериям для участия в программе, и как лучше всего выделить приоритет для наиболее уязвимых семей или для тех, которые непропорционально сильно пострадали от пандемии COVID. Руководство Министерства финансов США требует, чтобы, как минимум, приоритетными получателями грантов были (1) семьи с доходами менее 50% среднего показателя дохода (AMI) в регионе и (2) семьи с одним или больше членов, которые были безработными, как минимум, на протяжении 90 дней.

Важность справедливого восстановления

Восстановление после экономического кризиса вызывает обострение неравенства, которое может привести к продолжительному ущербу для сообщества. Столкнувшись со значительным давлением, чтобы быстро получить средства для пострадавших жителей Орегона, государственные агентства рискуют упустить из поля зрения тех, кто особенно нуждается в помощи, если агентства не будут стратегически учитывать приоритеты. В национальном масштабе многие программы стараются обеспечить справедливое восстановление и они всё больше удаляются от модели «кто первым обратился, тот первым получил помощь», поскольку этот принцип может случайно оставить в стороне или отсрочить помощь арендаторам, которые рискуют потерять жилье или стать бездомными, и арендаторов, которые сталкиваются с препятствиями при подаче заявления о помощи, например, в связи с ограниченным доступом к Интернету или языковым барьером.

Приоритеты в штате Орегон

В Орегоне, как одном из получателей фондов по программе помощи, Департамент жилищно-коммунального хозяйства штата Орегон (OHCS) принял разумные меры для установления системы, которая отдает приоритет помощи целевыми ресурсами для остро нуждающихся семей в рамках Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP). OHCS использует четыре дополнительных фактора к двум вышеуказанным и требуемым Министерством финансов США (AMI и безработица). Эти четыре фактора включают: (3) размер семьи, (4) количество месяцев аренды, (5) влияние лестных пожаров 2020 г., и (6) проживают ли семьи внутри района переписи, указанного в национально признанном Указателе приоритетов в помощи арендаторам жилья ([Urban Institute Rental Assistance Priority Index](#)) как регион переписи с арендаторами, имеющими низкий доход и риск нестабильности сохранения жилья или бездомности в связи с влиянием COVID-19. OHCS включил эти дополнительные факторы приоритета, чтобы подчеркнуть справедливый подход и учитывать факторы риска, которые будут выше для определенных групп, и для согласования с принципами и практиками справедливого обеспечения жильем. Сюда входят группы, которые исторически и

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ПРИОРИТЕТОВ



систематически имели меньше возможностей получения жилья, и эти группы сталкивались с большим ущербом для здоровья и более тяжелыми экономическими проблемами вследствие COVID-19.

Источники данных

Данные для пяти из шести факторов приоритета можно получить непосредственно из заявления для получения финансовой помощи на аренду жилья. Подающий заявление на участие в программе OERAP укажет в нем размер семьи, годовой или текущий месячный доход, количество месяцев задолженности по аренде жилья и/или оплате коммунальных услуг, если задолженность возникла в результате лесных пожаров 2020 г., и количество дней, в течение которых заявитель не имел работы; заявитель в программу OERAP получит баллы за свои ответы.

Орегон также применяет новый инструмент, разработанный Urban Institute, который является ведущей некоммерческой исследовательской организацией США в области социальных и экономических проблем. Институт работает на протяжении более 50 лет, помогая определить наиболее пострадавшие регионы и наиболее уязвимых арендаторов жилья в качестве программы справедливой реакции на кризис. [Показатель приоритетов в помощи арендаторам жилья](#) определяет уровень нужды в регионах переписи путем измерения преобладания арендаторов с низким доходом, у которых есть риск нестабильности сохранения жилья и потери жилья. Чтобы сделать это, изучаются условия района и демографические показатели, учитывая показатели факторов риска как перед пандемией COVID-19, так и влияние пандемии на экономику. В связи с тем, что инструмент Urban Institute изучает и оценивает все эти факторы на уровне регионов переписи, OHCS распределил регионы переписи между их соответствующими регионами Агентства реагирования в сообществе (CAA). Регионы переписи внутри каждого Агентства реагирования в сообществе будут оценены путем сравнения их с другими регионами переписи внутри их региона, а не с другими регионами в штате. Например, регионы переписи в округе Джефферсон не будут сравнивать или индексировать с регионами переписи в округе Лейн. Для получения дополнительной информации об источниках данных по поводу этого инструмента [Urban Institute](#) и для общего обзора экстренной помощи арендаторам посетите сайт [Министерства финансов США](#).

Вам нужна более подробная информация?

[Посетите этот веб-сайт](#), чтобы узнать больше о Программе экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP), в том числе узнать о том, как подать заявление на финансовую помощь.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

Многие юридические и физические лица в штате Орегон получили средства для помощи в оплате аренды жилья и коммунальных услуг в рамках этой федеральной программы помощи в связи с COVID-19.

Другие потенциальные источники финансирования

Посетите следующие веб-сайты, чтобы узнать о своем соответствии для получения средств от города или округа:

- [City of Portland](#)
- [Clackamas County](#).
- [Lane County](#).
- [Marion County](#).
- [Multnomah County](#).
- [Washington County](#).

Примечание. Выберите одну программу, чтобы подать заявление на получение помощи.

Пять округов (и город Портленд) принимают заявления от жителей посредством собственного процесса рассмотрения заявлений. Однако жителей всех округов приглашают подавать заявления на программу OERAP. Заявителям запрещено принимать выплаты на одни и те же расходы от разных поставщиков; заявителей просят выбрать одну программу. Все программы будут требовать от заявителей соответствия таким же критериям, и штат координирует с местными представителями для обеспечения жителям всех округов возможности подать заявление для получения экстренной помощи арендаторам вне зависимости от того, где они будут подавать заявления.

Правительство племен

Некоторые правительства племен получили федеральное финансирование, чтобы руководить своими собственными программами помощи арендаторам. Если вы подсоединитесь к услугам через племя в Орегоне, [обращайтесь к ним непосредственно](#) для получения более подробной информации.

Заявление в бумажном формате

Вам нужно заявление в бумажном формате? [Загрузите интерактивный файл в формате PDF, который можно заполнить, или распечатайте его сейчас](#). Перевод заявления и этого веб-сайта вскоре будет доступным на испанском, вьетнамском, русском и упрощенном китайском языках.

Помощь домовладельцам

Вскоре будут доступны федеральное финансирование для помощи домовладельцам. Мы ожидаем рекомендации от Министерства финансов США и предполагаем запустить полную программу этой осенью. Чтобы поговорить с бесплатным консультантом по вопросам жилья о ваших вариантах, который может помочь вам справиться с ситуацией, свяжитесь с утвержденным штатом [Орегон Центром жилья](#) (Homeownership Center). Подпишитесь, чтобы получать новую информацию о домовладениях при помощи формы [электронных новостей eNews](#).

Специализированная помощь для работников сельского хозяйства и работников ферм

Вам нужна помощь или информация о заявлении на испанском языке? Обратитесь в Корпорацию развития человеческого потенциала Орегона (Oregon Human Development Corporation, OHDC) для получения дополнительной помощи по поводу своего заявления в программу OERAP. Более подробную информацию можно получить на [веб-сайте OHDC](#) или по телефону 1-855-215-6158.

Последнее обновление: 5/13/2021

ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ДИАГРАММА СРЕДНЕГО ДОХОДА В РЕГИОНЕ



Чтобы получить помощь в рамках Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон, ваша семья должна иметь доход, не превышающий 80% среднего дохода в регионе (Area Median Income, AMI) для округа, где проживает ваша семья. Ознакомьтесь с таблицей, расположенной ниже, чтобы найти свой округ и размер семьи для получения информации о лимите дохода в вашем регионе.

Например: Семья из 2 человек, живущая в округе Клакамас, должна иметь доход меньше \$61 900, чтобы соответствовать критериям для получения помощи в программе OERAP.

Округ	1 человек	2 человека	3 человека	4 человека	5 человек	6 человек	7 человек	8 человек
Baker County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Benton County	\$47 600	\$54 400	\$61 200	\$68 000	\$73 450	\$78 900	\$84 350	\$89 800
Clackamas County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Clatsop County	\$40 850	\$46 650	\$52 500	\$58 300	\$63 000	\$67 650	\$72 300	\$77 000
Columbia County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Coos County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Crook County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Curry County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Deschutes County	\$45 050	\$51 450	\$57 900	\$64 300	\$69 450	\$74 600	\$79 750	\$84 900
Douglas County	\$36 750	\$42 000	\$47 250	\$52 500	\$56 700	\$60 900	\$65 100	\$69 300
Gilliam County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Grant County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Harney County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Hood River County	\$42 150	\$48 150	\$54 150	\$60 150	\$65 000	\$69 800	\$74 600	\$79 400
Jackson County	\$38 300	\$43 750	\$49 200	\$54 650	\$59 050	\$63 400	\$67 800	\$72 150
Jefferson County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Josephine County	\$36 450	\$41 650	\$46 850	\$52 050	\$56 250	\$60 400	\$64 550	\$68 750
Klamath County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Lake County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Lane County	\$39 900	\$45 600	\$51 300	\$56 950	\$61 550	\$66 100	\$70 650	\$75 200
Lincoln County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Linn County	\$37 650	\$43 000	\$48 400	\$53 750	\$58 050	\$62 350	\$66 650	\$70 950
Malheur County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Marion County	\$39 600	\$45 250	\$50 900	\$56 550	\$61 100	\$65 600	\$70 150	\$74 650
Morrow County	\$36 900	\$42 150	\$47 400	\$52 650	\$56 900	\$61 100	\$65 300	\$69 500
Multnomah County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Polk County	\$39 600	\$45 250	\$50 900	\$56 550	\$61 100	\$65 600	\$70 150	\$74 650
Sherman County	\$37 600	\$43 000	\$48 350	\$53 700	\$58 000	\$62 300	\$66 600	\$70 900
Tillamook County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Umatilla County	\$38 400	\$43 850	\$49 350	\$54 800	\$59 200	\$63 600	\$68 000	\$72 350
Union County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Wallowa County	\$36 900	\$42 150	\$47 400	\$52 650	\$56 900	\$61 100	\$65 300	\$69 500
Wasco County	\$38 400	\$43 850	\$49 350	\$54 800	\$59 200	\$63 600	\$68 000	\$72 350
Washington County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Wheeler County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Yamhill County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150

Для получения более подробной информации просмотрите [лимиты дохода](#), установленные Департаментом жилищного строительства и градостроительства

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

СОВЕТЫ ДЛЯ УСПЕШНОГО ЗАЯВЛЕНИЯ



С целью уменьшить до минимума любые задержки, мы подчеркнули несколько шагов, которые вы можете сделать, чтобы подготовиться к подаче своего заявления.

Ознакомьтесь с заявлением

Обязательно просмотрите [вебинар](#), [слайды вебинара](#) Домовладение в штате Орегон (Oregon Housing) и часто задаваемые вопросы, чтобы узнать больше о программе и о том, как подать заявление.

Убедитесь, что требования к заявлению выполнены

Есть несколько важных пунктов, которые нужно выполнить при подаче заявления на Программу экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP):

- Подпишите свое заявление
- Предоставьте полную документацию, которая требуется в заявлении
- Подтвердите вашу личность, предоставив приемлемую форму удостоверения (см. контрольный список арендатора для полного перечня приемлемых удостоверений)
- Подтвердите ваше место проживания (см. контрольный список арендатора для полного перечня приемлемых документов для подтверждения)
- Предоставьте копии и подтверждение всех источников дохода

Обязательно загрузите любую дополнительную документацию, чтобы объяснить свою ситуацию.

Избегайте попадания информации в папку для спама электронной почты

Важные обновления будут посылать через портал на адрес электронной почты, предоставленный заявителем. Поэтому:

- Проверьте, что вы ввели правильный адрес электронной почты в своем заявлении
- Обязательно регулярно проверяйте электронную почту и папку спама, чтобы не пропустить любые требующие вашего внимания обновления относительно заявления
- Добавьте отправителя к список контактов
- Если вы получите сообщение по электронной почте, зайдите на портал для заявлений и ответьте как можно быстрее

Если возникнут какие-либо изменения в информации или документации, которую вы подали, свяжитесь с местной организацией, которая обслуживает ваше сообщество.

Доверяйте только информации от партнеров с хорошей репутацией, чтобы избежать получения неверной информации или мошенничества

Чтобы убедиться, что полученная вами информация точная и полная, перепроверьте, что организация является надежным государственным, племенным или некоммерческим партнером. [Прочтите и получите больше информации о том, как избежать мошенников, здесь](#). Лучший способ получения информации — зайти на [портал заявлений OERAP](#) и проверить статус вашего заявления, а также прочитать информацию на [веб-странице OHCS OERAP](#).

Информация о сроках ожидания

Довольно часто программы помощи арендаторам получают множество заявлений. Кроме того, есть дополнительная работа по предупреждению фальсификаций, а также меры по согласованию с законами, которые следует соблюдать. Проверка документации занимает время, в особенности если имеются несоответствия или отсутствуют документы, которые необходимы для полноты данных в заявлении. Как указано в рекомендациях [Министерства финансов США](#), заявления от наиболее

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

уязвимых семей будут рассматривать первыми. Ознакомьтесь с [информацией OERAP о приоритетах](#).

Поддержка системы

Чтобы обеспечить наилучшее обслуживание, поставщик системы периодически проводит технический контроль и наладивание системы для того, чтобы портал заявлений работал без перебоев и эффективно. Технический контроль и наладивание системы может привести к периодическим задержкам. Приносим извинения за неудобства.

Последнее обновление: 5/13/2021

ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ МЕСТНЫХ ПАРТНЕРОВ



Программа экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP) финансируется OHCS и предоставляется посредством местных администраторов программы. Каждый из них получает финансирование для обслуживания в пределах своего региона. Вы можете внизу найти список поставщиков и информацию о том, как получить финансирование.

Округ	Контактная информация
Baker	Community Connection of NE Oregon (CCNO) https://ccno.org/ 541-523-6591 2810 Cedar Street, Baker City, OR 97814
Benton	Community Services Consortium (CSC) https://communityservices.us/rentrelief-application/ 541-704-7506 250 Broadalbin St. SW, Suite 2A, Albany, OR 97321
Clackamas	Clackamas County Social Services Division (CCSSD) https://www.clackamas.us/communitydevelopment/cha 503-655-8575 2051 Kaen Rd. unit 135 Oregon City, Or 97045
Clatsop	Community Action Team (CAT) https://ccaservices.org/ 503-325-1400 364 9th St., Clatsop, OR 97146
Columbia	Community Action Team (CAT) https://www.cat-team.org/ 503-397-3511 125 N. 17th St., Saint Helens, OR 97051
Coos	Oregon Coast Community Action (ORCCA) https://www.orcca.us 541-435-7080 (ext 370) 1855 Thomas Ave Coos Bay, OR 97420
Crook	NeighborImpact (NI) https://www.neighborimpact.org/covid-rent-relief/ 541-323-0222 1855 Thomas Ave Coos Bay, OR 97420
Curry	Oregon Coast Community Action (ORCCA) https://www.orcca.us 541-435-7080 (ext 370) 1855 Thomas Ave Coos Bay, OR 97420
Deschutes	NeighborImpact (NI) https://www.neighborimpact.org/covid-rent-relief/ 541-323-0222 NeighborImpact, 2303 SW First St., Redmond, OR 97756
Douglas	United Community Action Network (UCAN) https://www.ucancap.org/index.php/additional-help 541-672-3524 280 Kenneth Ford Drive, Roseburg, OR 97470
Gilliam	Community Action Program of East Central Oregon (CAPECO) https://www.capeco-works.org/housing.html 541-276-1926 721 SE 3rd St, Suite D, Pendleton, OR 97801
Grant	Community Connection of NE Oregon (CCNO) https://www.ccno.org 541-575-2949 142 NE Dayton, John Day, OR 97850
Harney	Communities in Action (CinA) https://www.communityinaction.info 541-889-9555 915 SW 3rd Ave, Ontario, OR 97914
Hood River	Mid-Columbia Housing Authority (MCHA) https://www.mid-columbiahousingauthority.org/covid-19-resources-2/ 541-296-5462 500 E 2nd St. The Dalles, OR 97058
Jackson	ACCESS https://www.accesshelps.org 541-414-0319 3630 Aviation Way Medford, OR 97504
Jefferson	NeighborImpact (NI) https://www.neighborimpact.org/covid-rent-relief/ 541-323-0222 NeighborImpact, 2303 SW First St., Redmond, OR 97756
Josephine	United Community Action Network (UCAN) https://www.ucancap.org/index.php/additional-help 541-672-3524 280 Kenneth Ford Drive, Roseburg, OR 97470

ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ МЕСТНЫХ ПАРТНЕРОВ



Округ	Контактная информация
Klamath	Klamath and Lake Community Action Services (KLCAS) http://www.klcas.org 541-882-3500 535 Market Street, Klamath Falls, OR 97601
Lake	Klamath and Lake Community Action Services (KLCAS) http://www.klcas.org 541-882-3500 535 Market Street, Klamath Falls, OR 97601
Lane	Lane County Human Services Division (LCHSD) http://www.lanecounty.org/rent 541-682-3776 151 W. 7th Ave Suite 560, Eugene OR 97401
Lincoln	Community Services Consortium (CSC) https://communityservices.us/rentrelief-application/ 541-704-7506 250 Broadalbin St. SW, Suite 2A, Albany, OR 97321
Linn	Community Services Consortium (CSC) https://communityservices.us/rentrelief-application/ 541-704-7506 250 Broadalbin St. SW, Suite 2A, Albany, OR 97321
Malheur	Communities in Action (CinA) https://www.communityinaction.info 541-889-9555 915 SW 3rd Ave, Ontario, OR 97914
Marion	Mid-Willamette Valley Community Action Agency (MWVCAA) https://mwvcaa.org/programs/the-arches-project/covid-rent-relief/ 503-399-9080 - Dial 1 ARCHES Project, 615 Commercial Street NE, Salem OR 97301
Morrow	Community Action Program of East Central Oregon (CAPECO) https://www.capeco-works.org/housing.html 541-276-1926 721 SE 3rd St, Suite D, Pendleton, OR 97801
Multnomah	CALL: 211 or 1-866-698-6155 (Language interpreters available by phone) TTY: dial 711 and call 503-988-0466 TEXT: your zip code to 898211 (TXT211) (text/email in English and Spanish) https://multco.us/multnomah-county/covid-19-rent-assistance-and-housing-stability-resources 209 SW 4th Avenue, Suite 200 Portland, OR 97204
Polk	Mid-Willamette Valley Community Action Agency (MWVCAA) https://mwvcaa.org/programs/the-arches-project/covid-rent-relief/ 503-399-9080 - Dial 1 ARCHES Project, 615 Commercial Street NE, Salem OR 97301
Sherman	Mid-Columbia Housing Authority (MCHA) 500 E 2nd St. The Dalles, OR 97058 https://www.mid-columbiahousingauthority.org/covid-19-resources-2/ 541-296-5462
Tillamook	Community Action Team (CAT) careinc.org 503-842-5261 2310 1st St., Ste 2, Tillamook, OR 97141
Umatilla	Community Action Program of East Central Oregon (CAPECO) https://www.capeco-works.org/housing.html 541-276-1926 721 SE 3rd St, Suite D, Pendleton, OR 97801
Union	Community Connection of NE Oregon (CCNO) https://www.ccno.org 541-963-7532 1504 N Albany St, La Grande, OR 97850
Wallowa	Community Connection of NE Oregon (CCNO) https://www.ccno.org 541-426-3840 702 NW 1st St, Enterprise, OR 97828
Wasco	Mid-Columbia Housing Authority (MCHA) 500 E 2nd St. The Dalles, OR 97058 https://www.mid-columbiahousingauthority.org/covid-19-resources-2/ 541-296-5462
Washington	Community Action Organization (CAO) 1001 SW Baseline St. Hillsboro, OR 97123 https://caowash.org/programs/housing-stability/renter-support.html 503-615-0770
Wheeler	Community Action Program of East Central Oregon (CAPECO) https://www.capeco-works.org/housing.html 541-276-1926 721 SE 3rd St, Suite D, Pendleton, OR 97801
Yamhill	Yamhill Community Action Partnership (YCAP) YCAP, P.O. Box 621, McMinnville, OR 97128 https://www.anydooryamhill.org 503-687-1494

ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Ниже приведены часто задаваемые вопросы по поводу Программы экстренной помощи арендаторам, финансируемой федеральными органами в связи с COVID-19. Эти вопросы могут периодически обновляться, чтобы отвечать на дополнительные вопросы, предоставить пояснение или исправления и включить дополнительную информацию, когда новые рекомендации будут предоставлены Министерством финансов США.

Сколько средств предоставляется Федеральной программой экстренной помощи арендаторам?

[Программа экстренной помощи арендаторам](#), финансируемая федеральными органами, имеет \$25 миллиардов, чтобы помочь по всей стране семьям, которые не могут платить за аренду жилья и коммунальные услуги в связи с пандемией COVID-19.

Штат Орегон через Департамент жилищного строительства и общественных услуг штата Орегон (OHCS) получил примерно \$204 миллиона для запуска **Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон (OERAP)**. Кроме того, город Портленд и округа Малтнома, Вашингтон, Клакамас, Лейн и Марион получили свои собственные распределения, добавляющие \$76 миллионов к сумме помощи.

Кто соответствует критериям для Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон?

Арендаторы, которые соответствуют всем нижеуказанным критериям, могут отвечать требованиям для этой программы:

1. Семья, которая арендует.

Семья должна арендовать жилье у домовладельца. Это должно быть ваше основное место проживания в штате Орегон. Текущий кратковременный или долгосрочный арендный договор, подписанный арендатором и домовладельцем, является предпочтительным методом документации. Если арендный договор нельзя представить, можно предоставить другую документацию, например, счета за коммунальные услуги, аттестацию от домовладельца или агента управляющей компании, или аннулированные чеки или выписки из банка, которые показывают выплаты домовладельцу.

2. Семья испытала трудности в связи с COVID-19.

Один или два члена семьи могут продемонстрировать, что пандемия COVID-19 прямо или опосредованно повлияла на их возможности платить за аренду жилья или коммунальные услуги. Это может включать:

- Отдельное(-ые) лицо(-а) в семье соответствуют требованиям для получения пособия по безработице или испытывали снижение семейного дохода, понесли значительные расходы или испытали другие финансовые трудности в связи с тем, что вспышка коронавируса прямо или косвенно повлияла на их жизнь;
- Отдельное(-ые) лицо(-а) в семье могут показать риск потери жилья или нестабильности ситуации с жильем в связи с уведомлением о задолженности по арендной плате или оплате коммунальных услуг.

3. Семья соответствует требованиям к уровню дохода.

Программа экстренной помощи арендаторам в штате Орегон может помочь семьям арендаторов, которые имеют доходы на уровне или ниже 80% среднего дохода в регионе для их размера семьи. Это относится к семьям, живущим в определенном округе, как определено Департаментом жилищно-коммунального развития (Department of Housing and Urban Development, HUD). Документация будет необходима во время процесса подачи заявления.

Используйте диаграмму на следующей странице, чтобы определить соответствие требованиям к помощи по программе.

Примечание. Члены семьи включают следующих людей:

- Все взрослые, живущие в этом помещении на момент подачи заявления
- Все дети, живущие в этом помещении на момент подачи заявления
- Нерожденные дети беременных женщин (в заявлении введите дату заявления как дату рождения ребенка)

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Чтобы получить помощь в рамках Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон, ваша семья должна иметь доход, не превышающий 80% среднего дохода в регионе (AMI) для округа, где проживает ваша семья. Ознакомьтесь с таблицей, расположенной ниже, чтобы найти свой округ и размер семьи для получения информации о лимите дохода в вашем регионе.

Например: Семья из 2 человек, живущая в округе Клакамас, должна иметь доход меньше \$61 900, чтобы соответствовать критериям для получения помощи в программе OERAP.

Округ	1 человек	2 человека	3 человека	4 человека	5 человек	6 человек	7 человек	8 человек
Baker County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Benton County	\$47 600	\$54 400	\$61 200	\$68 000	\$73 450	\$78 900	\$84 350	\$89 800
Clackamas County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Clatsop County	\$40 850	\$46 650	\$52 500	\$58 300	\$63 000	\$67 650	\$72 300	\$77 000
Columbia County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Coos County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Crook County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Curry County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Deschutes County	\$45 050	\$51 450	\$57 900	\$64 300	\$69 450	\$74 600	\$79 750	\$84 900
Douglas County	\$36 750	\$42 000	\$47 250	\$52 500	\$56 700	\$60 900	\$65 100	\$69 300
Gilliam County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Grant County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Harney County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Hood River County	\$42 150	\$48 150	\$54 150	\$60 150	\$65 000	\$69 800	\$74 600	\$79 400
Jackson County	\$38 300	\$43 750	\$49 200	\$54 650	\$59 050	\$63 400	\$67 800	\$72 150
Jefferson County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Josephine County	\$36 450	\$41 650	\$46 850	\$52 050	\$56 250	\$60 400	\$64 550	\$68 750
Klamath County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Lake County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Lane County	\$39 900	\$45 600	\$51 300	\$56 950	\$61 550	\$66 100	\$70 650	\$75 200
Lincoln County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Linn County	\$37 650	\$43 000	\$48 400	\$53 750	\$58 050	\$62 350	\$66 650	\$70 950
Malheur County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Marion County	\$39 600	\$45 250	\$50 900	\$56 550	\$61 100	\$65 600	\$70 150	\$74 650
Morrow County	\$36 900	\$42 150	\$47 400	\$52 650	\$56 900	\$61 100	\$65 300	\$69 500
Multnomah County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Polk County	\$39 600	\$45 250	\$50 900	\$56 550	\$61 100	\$65 600	\$70 150	\$74 650
Sherman County	\$37 600	\$43 000	\$48 350	\$53 700	\$58 000	\$62 300	\$66 600	\$70 900
Tillamook County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Umatilla County	\$38 400	\$43 850	\$49 350	\$54 800	\$59 200	\$63 600	\$68 000	\$72 350
Union County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Wallowa County	\$36 900	\$42 150	\$47 400	\$52 650	\$56 900	\$61 100	\$65 300	\$69 500
Wasco County	\$38 400	\$43 850	\$49 350	\$54 800	\$59 200	\$63 600	\$68 000	\$72 350
Washington County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150
Wheeler County	\$36 050	\$41 200	\$46 350	\$51 500	\$55 650	\$59 750	\$63 900	\$68 000
Yamhill County	\$54 150	\$61 900	\$69 650	\$77 350	\$83 550	\$89 750	\$95 950	\$102 150

Для получения более подробной информации просмотрите [лимиты дохода](#), установленные Департаментом жилищного строительства и градостроительства

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Как я узнаю, что мой доход отвечает требованиям? Какие источники дохода включают доход семьи?

В заявление вы будете включать доход от всех источников для всех членов семьи возрастом 18 лет и старше, которые являются частью вашей семьи. Это включает зарплату, пособие по безработице, доход от подработки, чаевые, доход от бизнеса, доход от самозанятости, сбережения для пенсии, пенсию, льготы социального страхования и дополнительный доход социального страхования. Пользуйтесь таблицей на стр. 2, чтобы определить ваше соответствие критериям. Соответствие дохода требованиям будет основано либо на общем доходе семьи в 2020 г., либо на месячном доходе семьи, который она имеет на время подачи заявления. Если вы решите использовать месячный доход семьи, который она имеет на время подачи заявления, то этот месячный доход будет умножен на 12 месяцев, чтобы определить, превышает ли доход вашей семьи 80% АМІ. Если ваша семья соответствует критериям на основании месячного дохода, вам нужно будет подтверждать ваш доход каждые три месяца.

Могу я подать заявление на участие в OERAP, если я живу с соседями по комнате?

Да. Каждый человек, проживающий в жилом помещении, считается членом семьи, и эти люди должны подавать совместное заявление, за исключением того, что они четко задокументировали условия раздельной аренды части дома. Все взрослые должны предоставить документы о доходе.

Могу я подать заявление, если я живу в общественном доме, имею льготы по Программе 8, Ваучерной программе выбора жилья или другую помощь с жильем?

Да. Вы можете подать заявление на часть аренды, которую вы должны платить, если эта сумма не уплачена другой программой помощи и вы соответствуете требованиям программы.

Если я не был(-а) заражен(-а) вирусом COVID-19, могу я всё равно подать заявление?

Если вы испытали финансовые трудности и/или нестабильную жилищную ситуацию, в том числе невозможность платить за аренду жилья и за коммунальные услуги в связи с пандемией COVID-19, вы можете соответствовать требованиям.

Могу ли я подать заявление независимо от моего статуса гражданства или постоянного резидента?

Да. OERAP приглашает всех арендаторов, которые соответствуют вышеуказанным критериям, подать заявление для помощи с арендой жилья. Заявление не требует документации об иммиграционном статусе или гражданстве.

Какие виды арендуемого жилья соответствуют критериям?

Следующие виды арендуемого жилья соответствуют критериям для OERAP:

- Квартиры
- Дома для одной семьи
- Передвижные дома
- Арендуемые участки передвижных домов (аренда площадки)
- Гостиница и мотель, которые являются основным местом жилья арендатора
- Другие неофициальные виды договоров аренды подлежат проверке
- Вспомогательные жилые помещения (Accessory Dwelling Units, ADU)

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Я — домовладелец. Могу ли я подать заявление на помощь с оплатой коммунальных услуг и Интернета?

Нет. Финансирование OERAP, включая коммунальные услуги и Интернет, в настоящее время доступны только для арендаторов.

Если арендатора выселили и/или он переехал из жилого помещения, будут ли они соответствовать критериям этой программы для уплаты долгов за прошлое помещение?

Нет. Арендатор должен жить в данном помещении, для оплаты аренды которого он просит оказать помощь. Мы понимаем, что существует интерес к расширению программы для покрытия долгов, связанных с прошлыми жилыми помещениями; мы можем пересмотреть программу, если будут выпущены дополнительные федеральные рекомендации по этому вопросу.

Соответствуют ли требованиям краткосрочное проживание в гостинице или мотеле?

Семьи, живущие в гостинице или мотеле, могут подтвердить, что они платят за аренду номера и нуждаются в помощи. Мы не можем покрыть краткосрочную аренду или стоимость приюта, которые покрываются фондами для чрезвычайных ситуаций, например, помощь по программе FEMA.

Если я получу помощь, должен ли я вернуть эти деньги?

Нет. Эта помощь не является кредитом, и арендатору ее не нужно возвращать, если средства использованы согласно утвержденным рекомендациям и не были получены повторно в других программах помощи.

Если я получу помощь, повлияет ли это на мои другие льготы, например, талоны на пищевые продукты и жилищную помощь?

Нет. Если вы получите эту помощь, она не повлияет на ваше право получать льготы по любой другой программе, финансируемой федеральными властями, например, талоны на пищевые продукты, Medicaid, Medicare, социальное страхование, WIC или программу государственного жилья. Если ваш домовладелец непосредственно сам не принимает оплату, мы можем предложить вам самому получать эти средства. Эти средства не будут считаться как доход для целей федеральных налогов и не повлияют на ваше право получать льготы в программах, которые финансируются федеральными органами. Эта защита прописана в законе, который издан для предоставления такой помощи. Если вы получите пособие, которое не финансируется федеральными органами, проверьте его совместно с администратором по льготам.

Какие расходы могут быть покрыты?

Вы можете просить помощь на оплату аренды и/или коммунальных услуг за прошлые месяцы начиная с 13 марта 2020 г. Предыдущие задолженности за оплату аренды и/или коммунальных услуг не соответствуют критериям. Программа OERAP может покрыть задолженность за 12 месяцев и за три месяца оплаты вперед. Программа OERAP также может покрыть задолженность по оплате коммунальных услуг, включая электричество, газ, бытовые энергетические услуги, водоснабжение, канализацию и вывоз мусора. Расходы, которые НЕ будут покрыты, включают: расходы домовладельца, коммунальные услуги домовладельца, оплачиваемые домовладельцем коммунальные услуги, оплачиваемые домовладельцем налоги за жилье, страхование жилья, телефон и страхование арендатора.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**



Существует ли максимальная сумма, разрешенная для оказания помощи арендаторам?

Нет, обычно нет лимита или пороговой суммы на помощь в оплате аренды жилья или коммунальных услуг. Однако существует лимит на общее количество месяцев, за которые можно получить помощь. Программа может предоставить помощь за двенадцать месяцев, начиная с 13 марта 2020 г. и по настоящее время, с возможностью оплаты аренды вперед за 3 месяца.

Могут быть введены дополнительные лимиты в зависимости от наличия ресурсов.

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Могу ли я попросить помощь больше, чем на один месяц?

Да. Утвержденные заявители могут иметь право на помощь в течение двенадцати месяцев, начиная с 13 марта 2020 г. по настоящее время, с возможностью оплаты аренды вперед за 3 месяца. Это также относится к оплате коммунальных услуг. Если вы собираетесь и далее проживать в этом помещении, то мы рекомендуем вас запросить оплату аренды за три месяца вперед, когда вы подаете заявление на помощь по задолженности. Возможно, вам понадобится предоставить дополнительную информацию для подтверждения того, что вы всё еще соответствуете критериям для получения помощи, которая зависит от наличия доступных ресурсов.

Может ли программа помощи OERAP покрыть пени за просрочку?

Да. Пени за просрочку могут быть покрыты в разумных пределах, и они должны быть указаны в документе по арендной плате или бухгалтерской книге домовладельца.

Какие сборы покрываются?

Помощь покрывает сборы, которые непосредственно связаны с нестабильностью вашей жилищной ситуации и их предъявил к оплате ваш домовладелец. Примеры включают сборы за питомцев, гаража для парковки, сборы за хранение и сборы за услуги. Вы можете также включить расходы, связанные с переездом, которые могут включать гарантийные депозиты, и сборы за подачу заявления или проверку кредитоспособности, если семья временно переехала в связи с COVID-19. Вы можете также включить стоимость гостиницы или мотеля здесь.

Если я бездомный, могу я получить помощь?

OERAP может оплатить аренду за три месяца вперед, если бездомный заключает новый договор аренды. Менеджер по вашему делу, возможно, сумеет помочь вам. Позвоните 2-1-1 для получения помощи.

Какие шаги нужно выполнить, чтобы подать заявление?

- ШАГ 1.** Перед тем как начать свое заявление онлайн, проверьте все критерии соответствия требованиям и составьте список необходимых документов. Соберите и подготовьте всю необходимую документацию в виде сканированных копий или на четких, разборчивых фотографиях для загрузки.
- ШАГ 2.** Ответьте на вопросы предварительной проверки по адресу: OERAP.Oregon.gov
- ШАГ 3.** Если вы соответствуете критериям, вас попросят начать заявление путем заполнения полей с вашим именем, фамилией, адресом электронной почты и/или номером телефона, а также паролем (и нужно будет подтвердить ваш пароль). Обязательно сохраните ваш пароль в безопасном месте.
- ШАГ 4.** Заполните заявление, в том числе загрузите всю необходимую информацию, и нажмите «Отправить». Вы не должны заполнять заявление целиком за один подход. Вы можете сохранить свое заявление, выйти и вернуться после. Мы предполагаем, что заполнение заявления займет 20–30 минут, если ваши документы подготовлены заранее.
- ШАГ 5.** Вы можете проверить статус [вашего заявления](#) в любое время по адресу: Вам будут нужны имя пользователя и пароль.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

Я подал(-а) заявление. Что дальше?

Ваше заявление и документы будут проверены, и мы свяжемся с вашим домовладельцем и поставщиками коммунальных услуг. С вами свяжутся, если будет нужна дополнительная информация. Если вы получите уведомление, обязательно войдите в систему и ответьте или обновите ваше заявление.

Какие документы я должен(-на) предоставить?

1. Подтвердить личность (вам нужно ОДНО из следующего)

- Удостоверение или права, выданные согласно утвержденной штатом программе
- Паспорт/свидетельство о рождении/карта социального страхования/идентификатор заключенного
- Идентификационная карта работника
- Сертификат или лицензия о заключении брака
- Копия сертифицированного решения о разводе
- Копия сертифицированного согласно решению суда о содержании (если законно) или подтвержденный нотариусом документ о раздельном проживании
- Отдельные или совместные счета в банке, сертифицированные покупки или займы, которые показывают адрес проживания
- Кредитный отчет, показывающий место жительства и финансовую активность: отдельно или совместно
- Военное удостоверение/медицинская карта ветерана/сертификат об уходе или освобождении от активной военной службы (DD214)
- Удостоверение о получении льгот от Департамента охраны здоровья и социальных услуг в штате Орегон (ODHS)/идентификатор социальной службы
- Письмо от некоммерческой или государственной организации, подтверждающее личность заявителя

2. Подтвердить доход (все члены семьи старше 18 лет должны предоставить ОДНО из следующего)

- Налоговые формы IRS, например, 2020 1099, 1040/1040A или Schedule C из 1040, где указаны сумма заработка и период трудовой занятости или последние документы по федеральному подоходному налогу
- Форма 2020 W-2, если у вас был один и тот же работодатель как минимум на протяжении двух лет и увеличение дохода может быть точно спланировано
- Последние корешки зарплатных чеков (последовательно: шесть за недельную оплату, три за двухнедельную или за половину месяца, два — за помесечную оплату)
- Письмо о прекращении трудоустройства с вашей работы
- Отчет о зарплате, составленный работодателем, или письмо, указывающее текущий годовой доход или документы о начислении заработной платы
- Текущие выписки из банка
- Подтверждение заявления на получение пособия по безработице
- Подтверждение того, что срок получения пособия по безработице истек
- Для самозанятых: налоговые документы, выписки или другие документы о прекращении трудоустройства
- ЕСЛИ У ВАС НЕТ ДОХОДА: вы можете заполнить Заявление об отсутствии дохода в заявлении

3. Подтвердить место проживания (вам нужно ОДНО из следующего)

- Удостоверение или права, выданные согласно утвержденной штатом программе
- Подписанный договор на аренду или письменное соглашение об аренде
- Счет за коммунальные услуги, который показывает прошлую или текущую сумму к оплате
- Кредитный отчет, показывающий место жительства и финансовую активность: отдельно или совместно
- Официальное письмо от третьей стороны (домовладелец, государственное ведомство, финансовая организация, медицинское учреждение или учебное заведение)

4. Проверить счета на арендную плату и/или счета за коммунальные услуги, которые нужно оплатить (включая Интернет, сбор мусора, воду, электричество, газ и бестарное топливо)

- Текущий договор об аренде, подписанный заявителем и домовладельцем или лицом, сдающим помещение в субаренду, в договоре указано помещение, где проживает заявитель, и показана сумма арендной платы
- Если у вас нет подписанного договора об аренде, доказательством вашей суммы арендной платы может служить одно из следующего:

Последнее обновление: 5/13/2021

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



- Выписка из банка, корешок чека или другое доказательство, которое показывает порядок оплаты аренды жилья
 - Письменное подтверждение домовладельца, который может быть проверен в качестве действительного владельца или агента по управлению недвижимостью, которую вы арендуете
 - Подтверждение домовладельцем задолженности по аренде
 - Если домовладелец откажется подписать, то вы можете также подать самостоятельное подтверждение задолженности по аренде
 - Другую официальную попытку собрать деньги на уплату аренды жилья или уведомление о неоплаченной аренде/ задолженности
 - Все счета за коммунальные услуги, которые вы показываете, должны содержать информацию о вашем расчетном счете и сумму к оплате
- Обратите внимание: вы не можете требовать возмещения расходов, которые вы уже уплатили

5. Контактная информация вашего домовладельца

- Действительный и активный адрес электронной почты вашего домовладельца, номер телефона и название компании (если применимо) и адрес.

Как я смогу узнать о статусе моего заявления?

Вы можете в любое время зайти на портал для заявлений, чтобы увидеть стадию процесса, на которой находится ваше заявление. Систем пошлет вам сообщение электронной почтой, когда ваше заявление будет обработано и перейдет на следующий этап, или сообщит о необходимости подать дополнительные документы.

Что мне сделать, если я пойму, что сделал(-а) ошибку в своем заявлении после того, как оно было подано?

Свяжитесь с вашим администратором программы или [211info](https://www.oregon.gov/211info) для получения помощи на многих языках.

Я должен(-на) платить за аренду жилья к первому числу месяца. Может ли быть так быстро оказана помощь? Сколько времени нужно, чтобы получить утверждение и оплату?

Как только заявление признано отвечающим критериям и готовым к обработке, помощь в оплате может быть предоставлена как можно быстрее непосредственно домовладельцу или владельцу недвижимости, которым вы должны платить. В связи с ожидаемым большим объемом заявлений, мы сейчас не можем гарантировать интервал времени для проверки заявления и его обработки. Заявители, которые получают уведомление о не полностью заполненном заявлении, должны предоставить всю необходимую информацию, чтобы обеспечить продвижение процесса проверки заявления. Финансирование не будет выделено по не полностью заполненному заявлению. Продолжайте общаться с вашим домовладельцем, пока ваше заявление рассматривается.

Что мне понадобится, чтобы мне предоставили помощь в оплате коммунальных услуг?

Вы должны предоставить копию вашей задолженности по оплате коммунальных услуг, где указаны даты оплаты, ваш номер счета и контактная информация компании для коммунальных услуг.

Я — домовладелец. Почему я не могу подать заявление напрямую? Нужны ли мне арендаторы, чтобы принимать участие в подаче заявления?

Согласно федеральным правилам, от арендаторов требуется предоставить личную информацию о себе, и программа должна сохранить эти данные. Арендатор должен также подписать заявление для предоставления помощи. Домовладельцы могут поддержать арендаторов путем помощи в сборе документов, которые нужно

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



подать, предоставляя им бумажную версию заявления и обсуждая с арендаторами их ситуацию. Просмотрите наш контрольный список домовладельца.

Что делать, если мое удостоверение личности, например, водительские права, просрочено?

Просроченные удостоверения личности принимаются в программе OERAP.

Какой Интернет-браузер следует использовать для заявления?

Заявления лучше всего подавать, пользуясь Google Chrome. Если у вас нет наиболее новой версии, вы можете загрузить ее по ссылке [Google Chrome](#).

Что делать заявителям, проживающим в сельской местности?

Заявители, проживающие в сельской местности, могут сталкиваться с особыми препятствиями при попытках получить помощь. Например, заявители могут проехать длинный путь, чтобы получить доступ к прямым услугам, или иногда сталкиваются с проблемами с доступом к Интернету. Мы принимаем меры для обеспечения доступности Программы экстренной помощи арендаторам в штате Орегон для всех семей, проживающих в штате. Заявители, проживающие в сельской местности, могут звонить по телефону 2-1-1 для соединения с поставщиком на местном уровне. Семьи, имеющие ограниченный доступ к Интернету, могут также запросить бумажную форму заявления. Кроме того, работники ферм и работники сельского хозяйства, которым нужна помощь на испанском языке, могут получить информацию и помощь от Комиссии по развитию человеческого потенциала в штате Орегон.

Что делать, если у меня нет доступа к сканеру, устройству для копирования или отправки факса, чтобы подать требуемую документацию?

Вы можете подать документы, пользуясь смартфоном, сфотографировав документ и загрузив фотографию в систему для подачи заявлений. Вся информация на фотографии должна быть четкой и легко читаемой. Некоторые офисы предлагают услуги по отправке факса или сканирования для ситуаций, связанных с COVID. Сообщите персоналу или менеджеру, что вы подаете заявление на программу в штате, и спросите, предлагает ли офис услуги по отправке факса или сканирования. Вы можете также запросить бумажную форму заявления, пакет будет включать заполняемые формы и конверт с оплаченной маркой. Если вам нужна помощь при заполнении заявления и/или подаче требуемой документации, обратитесь к администратору программы или [211info](#) для получения помощи на многих языках.

Как распределяют выплаты?

Выплаты будут отправлены непосредственно домовладельцу, владельцу недвижимости или компании, предоставляющей коммунальные услуги, от имени арендатора путем прямого депозита или чека. Если домовладелец не принимает оплату или не отвечает, выплата может быть адресована арендатору, чтобы арендатор уплатил домовладельцу.

Распределяются ли средства на основании принципа «кто первым обратился, тот первым получил помощь»?

Нет, фонды будут распределять на основании формулы, которая определяет приоритет на основании нужды. Это не будет по принципу «кто первым обратился, тот первым получил помощь». Все заявления у людей, которые их подали, будут рассмотрены.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**

ПРОГРАММА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ АРЕНДАТОРАМ В ШТАТЕ ОРЕГОН

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



Мой домовладелец отказывается сотрудничать. Как арендатор, могу ли я подать заявление на OERAP и получить средства?

Да! Мы поддерживаем ваше намерение подать заявление. Если ваш домовладелец не соглашается получать платежи от вашего имени, оплата может быть отправлена непосредственно вам, как арендатору. Если это ваш случай, следуйте непосредственным указаниям местного администратора программы для дополнительной поддержки или обратитесь [211info](#) за помощью на многих языках.

Кто является администратором программы OERAP?

Распределением экстренной помощи арендаторам в штате Орегон руководит Департамент жилищно-коммунальных услуг в штате Орегон (OHCS), который распределяет средства для местных администраторов программы, чтобы они предоставили помощь семьям. Некоторые местные государственные организации также получают прямое финансирование из федеральной программы экстренной помощи арендаторам, но они будут применять отдельный процесс для выделения этих средств. Для получения дополнительной информации см. гиперссылки города Портленд и местных округов в этих документах.

Я подал(-а) заявление на мою местную программу экстренной помощи арендаторам и уже предоставил(-а) эту информацию. Могу ли я еще подать заявление для OERAP?

Вы не можете получить помощь от федеральной программы экстренной помощи арендаторам за те же месяцы, если участвуете в программе штата и местной программе. Вы можете подать заявление на программу OERAP, чтобы покрыть другие месяцы, в которые вы всё еще нуждаетесь в помощи, но не должны подавать заявление на те же месяцы для участия в двух разных программах ERA.

Как мне узнать о других городах или округах, которые могут являться администраторами этих выделяемых средств?

Посетите следующие веб-сайты, чтобы узнать о своем соответствии для получения средств от города или округа:

- [City of Portland](#)
- [Clackamas County](#)
- [Lane County](#).
- [Marion County](#).
- [Multnomah County](#).
- [Washington County](#).

Примечание. Выберите одну программу, чтобы подать заявление на получение помощи.

Пять округов (и город Портленд) принимают заявления от жителей посредством собственного процесса рассмотрения заявлений. Однако жителей всех округов приглашают подавать заявления на программу OERAP. Заявителям запрещено принимать выплаты на одни и те же расходы от разных поставщиков; заявителей просят выбрать одну программу. Все программы будут требовать от заявителей соответствия таким же критериям, и штат координирует с местными представителями для обеспечения жителям всех округов возможности подать заявление для получения экстренной помощи арендаторам вне зависимости от того, где они будут подавать заявления.

Последнее обновление: 5/13/2021

**ПОСЕТИТЕ, НАЖМИТЕ И
ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ!**